

Sommario

- 1 EDITORIALE
- 1 Trasferimento del settore Assistenza sociale e relazioni con i pensionati e dei servizi amministrativi
- 2 Nuovo orario del Front Office telefonico del Servizio pensioni
- 3 Gli sportelli al pubblico dell'RCAM di Bruxelles, Lussemburgo e Ispra sono attualmente aperti
- 4 Comunicazione del PMO: Attenti alle frodi
- 5 Gestire i propri dati bancari con FILIP
- 6 Porre domande direttamente in RCAM online è ora possibile e incredibilmente facile
- 6 A cosa serve la credenziale di accesso EU LOGIN?
- 7 Un EU LOGIN è per sempre (EU Login for life)
- 8 Risparmiate tempo e fatica quando chiedete il rimborso di spese mediche
- 9 Nuove funzioni di Sysper Post Activity
- 10 Promemoria dei trattamenti medici che richiedono un'autorizzazione preventiva
- 13 Agopuntura
- 14 Immobili all'estero e attività professionale dopo il pensionamento: il punto della situazione
- 15 Comunicazione dell'helpdesk di AIACE Internazionale: il nuovo look di "My REMOTE"
- 16 AIACE, sezione Belgio: una sezione attiva con 5 000 membri
- 18 AIACE, sezione Francia: un'associazione al costante servizio dei pensionati
- 21 Comunicazione della SEPS (Association des Seniors de la fonction publique européenne)
- 22 Comunicazione della SEPS: Cumulo di una pensione EU e di una pensione nazionale
- 23 Comunicazione di Afiliatys: Aggiornamento dei dati e ripresa del servizio
- 23 Le Assise annuali di AIACE Internazionale - Loutraki 2022

INFO SENIOR



Commissione europea

DG HR Newsletter

MAGGIO - AGOSTO #27

EDITORIALE

L'Info Senior che state leggendo è tornato dopo un periodo molto difficile causato dalla crisi COVID-19, che ci ha impedito di dedicarci alla redazione di questo bollettino che desideriamo sia un mezzo d'informazione di qualità. Ci scusiamo di questo silenzio. Nonostante le difficoltà, vi abbiamo informato regolarmente sugli ultimi sviluppi relativi alla crisi COVID-19.

Come di consueto, vi siamo vicini tramite le nostre pubblicazioni e anche telefonicamente, al numero

+ 32 (0) 2 295 90 98, oppure tramite email:

HR-BXL-AIDE-PENSIONNES@ec.europa.eu.

Confidiamo che apprezzerete il contenuto di questo nuovo numero di Info Senior e vi auguriamo buona lettura!

Trasferimento del settore Assistenza sociale e relazioni con i pensionati e dei servizi amministrativi

#27-HR-0001

Il settore Assistenza sociale e relazioni con i pensionati si è trasferito a rue Philippe le Bon 3, 1000 Bruxelles, 1° piano (open space), ufficio 01/P 165. Il servizio è aperto al pubblico dal lunedì al venerdì, dalle 09.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 17.00. Contatti: telefono **+32 (0) 229 59 098**; e-mail **HR-BXL-AIDE-PENSIONNES@ec.europa.eu**

Anche trovare INFO SENIOR in 5 lingue su

My IntraComm



A seguito delle restrizioni imposte dalla crisi COVID-19, e per proteggere la salute dei colleghi pensionati,

gli appuntamenti saranno gestiti principalmente per telefono.

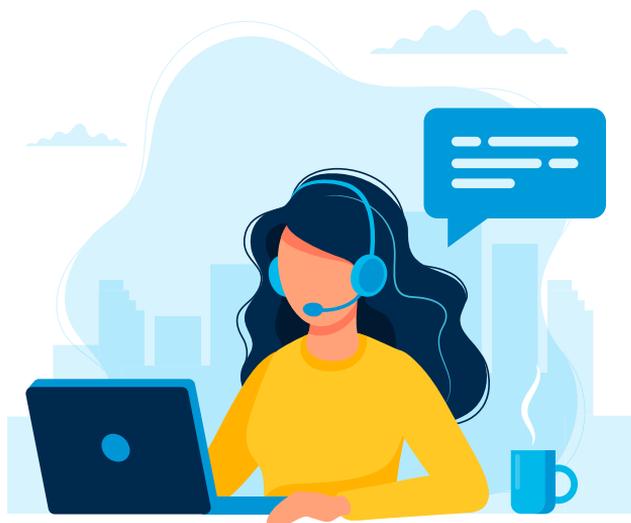
Anche il Departure desk si è trasferito a rue Philippe le Bon 3, 1000 Bruxelles, 1° piano (open space). Il servizio è aperto su appuntamento, mentre il call center **+32 (0) 229**

66600 risponde dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 16.00, e può essere contattato via email all'indirizzo **HR-BXL-DEPARTURE-DESK@ec.europa.eu**.

Il Bureau Titres d'accès si è stato trasferito allo stesso indirizzo, ufficio Po83, ed è aperto dal lunedì al venerdì, dalle 08.30 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 16.30. Contatti: email **EC-SECURITY-ACCESS@ec.europa.eu**, telefono **+32 (0) 229 56654**. A causa della situazione attuale, il servizio è aperto solo su appuntamento.

#27-PM02-0001

Nuovo orario del Front Office telefonico del Servizio pensioni



Il Front Office telefonico Pensioni (**+32 2 297 88 00**) risponde ora solo il lunedì, mercoledì e venerdì dalle 9.30 alle 12.30.

Il servizio può essere contattato anche via email:

- Per le pensioni di anzianità/invalidità:
PMO-PENSIONS@ec.europa.eu
- per i titolari di una pensione di reversibilità/di orfano:
PMO-SURVIE@ec.europa.eu

Gli sportelli al pubblico dell'RCAM di Bruxelles, Lussemburgo e Ispra sono **attualmente aperti**

Il personale del PMO è nuovamente a vostra disposizione **negli uffici dell'RCAM** per rispondere a tutte le vostre domande sull'assicurazione malattia. Potrete rivolgervi a loro a Bruxelles, Lussemburgo e Ispra per ottenere le spiegazioni e i consigli necessari.

Per preparare l'appuntamento, preghiamo di comunicare nell'email o durante la telefonata le seguenti informazioni:



I pensionati che non dispongono ancora di un account EU LOGIN potranno ottenerlo sul posto dal personale del PMO che ne creerà uno. Con EU LOGIN è possibile usufruire di molte funzionalità online che consentono di risparmiare tempo e ridurre le procedure amministrative.

- il numero di pensione;
- il motivo dell'appuntamento, in sintesi (ad esempio, senza dettagli medici), e il beneficiario;
- il numero del conteggio delle spese o del fascicolo, se del caso;
- un numero di telefono al quale un responsabile può contattarvi, se necessario, per organizzare

Per la sicurezza di tutti, vi invitiamo a prenotare un appuntamento presso il vostro ufficio RCAM, tramite email o telefonicamente:

* *Richiedendo un appuntamento, viene accettato il trattamento dei dati personali sopra menzionati per organizzare l'incontro.*

- Per Bruxelles :
 - **PMO-RCAM-BRU-RDV@ec.europa.eu**
 - **+32 2 29 97777**
- Per Lussemburgo :
 - **PMO-RCAM-LUX-RDV@ec.europa.eu**
 - **+352 4301 36100**
- Per Ispra :
 - **PMO-ISPRA-RCAM-HD@ec.europa.eu**
 - **+39 0332 78 57 57**

Gli indirizzi degli sportelli al pubblico sono i seguenti:

- **Bruxelles** : MERO - Avenue de Tervueren 41 - 1040 Bruxelles
- **Lussemburgo** : DRB B2/085 - Rue Guillaume Kroll 12 1882 Lussemburgo
- **Ispra** : au Clubhouse du JRC - Via Esperia 329, 21027 Ispra

Comunicazione del PMO: Attenti alle frodi

Il PMO non vi chiederebbe mai di fornire dati personali e finanziari per telefono!

Desideriamo richiamare la vostra attenzione sulle truffe telefoniche che prendono di mira i pensionati delle istituzioni europee. I truffatori si fingono impiegati del PMO incaricati di gestire delle formalità relative a pagamenti supplementari. Con questo falso pretesto, chiedono le coordinate bancarie e i codici PIN.

Questo tipo di richieste non può mai provenire dal PMO o dalla Commissione europea! Noi raccogliamo le informazioni di cui abbiamo bisogno attraverso canali sicuri, come SYSPER, JSIS o FiLIP, la nostra nuova applicazione che vi consente di modificare personalmente le coordinate bancarie in modo sicuro.

In nessun caso vi chiederemo di:

- comunicare dati personali o informazioni sul conto bancario per telefono
- condividere codici PIN e password



- effettuare operazioni bancarie

Diffidate di chiunque vi chieda di fornire questo tipo di dati o di compiere queste azioni: è molto probabile che si tratti di truffatori che tentano di svuotare il vostro conto bancario!

È quanto accaduto recentemente a una pensionata alla quale è stato fatto credere che fornendo le sue coordinate bancarie e il suo codice PIN avrebbe ricevuto un "bonus COVID-19" dalla Commissione europea.

Attenzione: non comunicate mai password, codici PIN o altre informazioni personali sensibili!



Gestire i propri dati bancari con FiLIP

Cambiate banca o numero di conto?

Grazie alla nuova applicazione - FiLIP (<https://europa.eu/LFIP>) - potrete accedere online a tutte le vostre informazioni bancarie e modificarle direttamente.

Inserite le modifiche relative al vostro conto bancario. Le informazioni inserite saranno trattate automaticamente dal PMO.

Come funziona?

Eseguite l'accesso a My Remote tramite il link :

<https://myremote.ec.europa.eu/>

1. Fate clic sull'icona "Legal and Financial information":
2. Inserite le vostre credenziali EU Login
3. Eseguite l'accesso alla vostra area
4. Selezionate "Mon Identité" e fate clic su "Demander un nouveau compte bancaire".

Compilate i campi, aggiungete un elemento di prova del vostro conto bancario (è sufficiente una copia PDF dell'estratto conto).

Le informazioni inserite saranno verificate e convalidate dal PMO attraverso l'applicazione.

Successivamente, la pensione o altri rimborsi (spese mediche, ecc.) saranno versati sul nuovo conto bancario.

Ricordate però che la modifica del conto bancario avrà effetto solo dopo che avrete ricevuto una notifica di convalida della richiesta.

Vi consigliamo vivamente di attendere l'accredito della pensione sul nuovo conto bancario prima di chiudere quello vecchio.

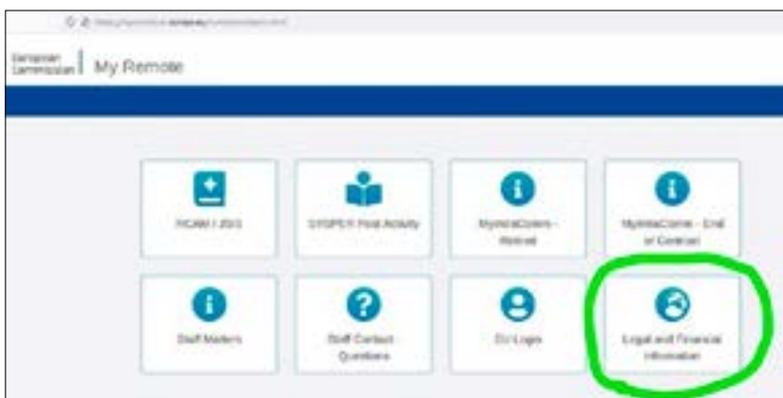
Per accompagnarvi nelle varie fasi della procedura, è disponibile una guida, che riceverete con questo numero di Info Senior. Non preoccupatevi: questa nuova applicazione garantisce un elevato livello di protezione e sicurezza dei dati.



FiLIP



My Remote



#27-PM03-0002



Porre domande direttamente in RCAM online è ora possibile e incredibilmente facile



Staff Contact

Adesso è sufficiente un solo clic per inserire tutte le vostre domande relative al conteggio spese. Grazie a questa nuova funzione non è più necessario uscire dall'applicazione e passare attraverso My IntraComm: tempo prezioso risparmiato.

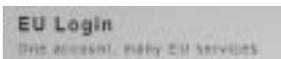
Come fare? È semplice, veloce ed efficace. Dalla home page di RCAM online, selezionate "Mes décomptes". Quindi scegliete il conteggio in questione, fate clic sull'icona a forma di fumetto e formulate la vostra domanda.

Una volta inviata la domanda, riceverete un'email di conferma e un collega del PMO vi risponderà rapidamente.

Potrete monitorare lo stato delle vostre richieste tramite **MyIntraComm, Top Tools - Staff Contact - My Questions**.

Con questo numero di Info Senior viene inviata una guida che spiega la procedura da seguire.

#27-PM03-0003



A cosa serve la credenziale di accesso EU LOGIN?



EU Login



My Remote

Voi fate parte dell'83 % dei pensionati che ci hanno comunicato un indirizzo email attraverso il quale possiamo informarvi facilmente e rapidamente di tutti gli argomenti e novità di vostro interesse.

Il 63 % di voi possiede già un accesso **EU LOGIN** esterno.

Tuttavia abbiamo notato che pochi tra voi utilizzano EU LOGIN per l'identificazione (tranne che per accedere a RCAM online).

Invece, con EU LOGIN è possibile accedere in tutta sicurezza a **My Remote**, il portale che riunisce tutte

le applicazioni che vi saranno utili: **RCAM en ligne** naturalmente, ma anche SYSPER Post-Activity, **MyIntraComm** o **Staff contact**.

Consigliamo vivamente di utilizzare EU LOGIN per **informarvi** (da **My IntraComm/Staff Matters Portal**), **per porre domande** (tramite **My IntraComm/ Staff Contact**), per ricevere o inviare immediatamente e gratuitamente documenti ai nostri servizi grazie a SYSPER Post-activity (bollettini di pensione, dichiarazioni, ecc.).

Per ottenere un accesso EU LOGIN esterno, consultate la **guida** (accesso



RCAM



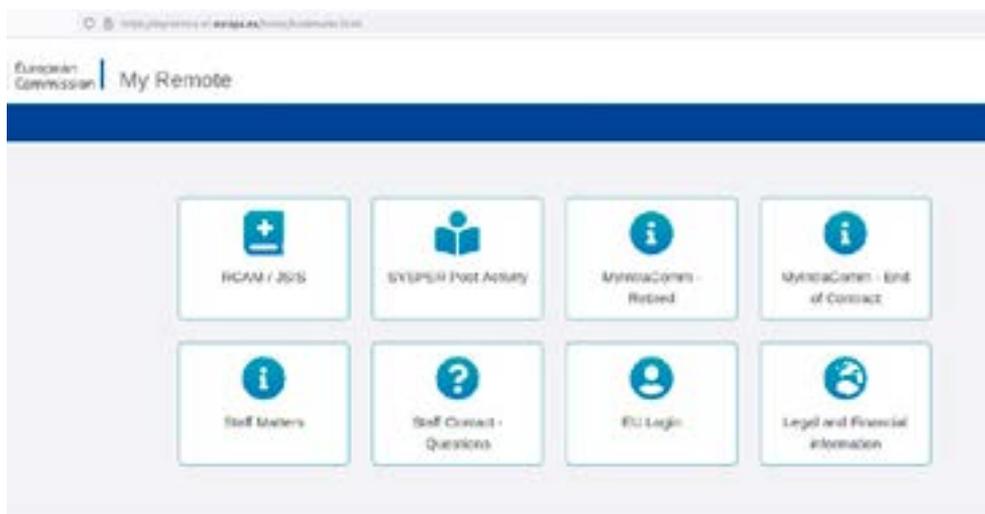
MyIntra-Comm



Staff Matters



Staff Contact



libero) al seguente indirizzo: https://ec.europa.eu/pmo/guide/pensionne_eu-login-guide-fr.pdf.

- Se avete bisogno di aiuto per creare l'account EU LOGIN, potete rivolgervi all'helpdesk EU LOGIN, dal lunedì al venerdì, dalle 9.30 alle 12.30, ai numeri elencati di seguito, tenendo a portata di mano il vostro telefono cellulare e la casella di
- BRUXELLES
+32 2 29 76888
- LUSSEMBURGO
+352 4301 36100
- ISPRA
+39 0332 78 30 30



Guida

Un EU LOGIN è per sempre (EU Login for life)

#27-PMO-0002

Dall'inizio di quest'anno, tutti coloro* che stanno per andare in pensione potranno conservare il proprio EU Login.

Basta comunicare un indirizzo email e un numero di telefono quando viene presentata la domanda di pensionamento in SYSPER.

Da oggi EU Login dura tutta la vita e consente di mantenere un accesso

sicuro alle varie applicazioni (RCAM Online, Staff Contact e Staff Matters Portal, SYSPER, My Remote).

Un bel progresso che permette di mantenere i contatti e migliorare le relazioni con i colleghi che lasciano le istituzioni.

EU Login for life (europa.eu)



EU Login for life

* Attualmente solo per la Commissione e il Consiglio.

#27-PM03-0004

PMO
Mobile

Risparmiate tempo e fatica quando chiedete il rimborso di spese mediche

Molti di noi trovano che la procedura di presentazione delle richieste di rimborso all'RCAM sia lenta e farraginosa. Servono infatti diversi passaggi per caricare una sola fattura. Ma ora c'è un modo per evitare di scansionare e salvare le fatture prima di caricarle nel sistema RCAM. La nuova versione dell'app PMO Mobile, a disposizione di tutti i pensionati, permette di chiedere un rimborso in meno di un minuto.

PMO Mobile è un'applicazione mobile basata sul web, per cui non richiede l'installazione. Vi si può accedere tramite qualsiasi browser e funziona in modo ottimale con le ultime versioni dei più comuni sistemi operativi per dispositivi mobili.

Questa soluzione intelligente è concepita per rispondere alle aspettative delle decine di migliaia di utenti dei servizi PMO, compresi i pensionati e il personale in servizio delle isti-

tuzioni e delle agenzie dell'UE. Secondo Alexander Gemberg-Wiesike, direttore dell'Ufficio di gestione e liquidazione dei diritti individuali (PMO), si tratta di una vera svolta: "Ogni mese riceviamo da colleghi e pensionati circa 200 000 richieste di rimborso. Sono perfettamente consapevole del tempo necessario per inserirle nel sistema. La nostra recente indagine sul grado di soddisfazione mostra che i nostri sforzi di miglioramento sono apprezzati, ma che dobbiamo fare di più per quanto riguarda la facilità d'uso e il risparmio di tempo. Vogliamo soddisfare queste esigenze il più rapidamente possibile e offrire soluzioni intelligenti che ci semplifichino la vita."

Come usare PMO Mobile?

Aprirete il vostro browser e andate su <https://webgate.ec.europa.eu/PMOMOBILE>, oppure scansionate il codice QR riportato qui sotto.

La verifica è più rapida rispetto a quella tramite SMS, e potete risparmiare ancora più tempo se avete attivato sul vostro dispositivo il riconoscimento facciale o tramite impronta digitale.

Una volta collegati a PMO Mobile, selezionate Demandes de Remboursement/Reimbursement Requests. Dovrete inserire il nome, la data, il



tipo di spesa e l'importo pagato. Dopodiché basta fotografare la fattura: la foto verrà salvata automaticamente nel sistema, e ... ecco fatto!

Cos'altro occorre sapere

Le foto delle fatture devono essere chiare e leggibili in modo da poter essere trattate. Non dimenticate che l'esposizione, la messa a fuoco e il posizionamento della fattura sono importanti!

Poiché la app è concepita per essere utilizzata sia dal personale in servizio che dai pensionati, alcune

delle funzionalità non interessano i pensionati - ad esempio la gestione delle missioni e delle riunioni o la presentazione dei certificati medici per il congedo di malattia.



Guida per
l'utente di
PMO Mobile

Per ora è possibile visualizzare la cronologia delle vostre richieste di rimborso e presentare richieste di rimborso ordinario. Molto presto sarà possibile presentare domande di rimborso di altro tipo e visualizzare i conteggi.

Guida per l'utente di PMO Mobile

Nuove funzioni di Sysper Post Activity

#27-PM02-0002

Lo scorso dicembre sono state rese disponibili alcune nuove funzionalità nel Front Office di Sysper Post Activity.

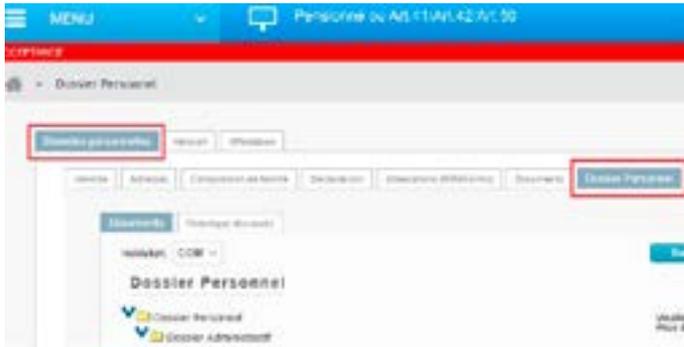
La prima è la possibilità di consultare il proprio fascicolo personale del periodo in cui eravate ancora in servizio.

Un'altra novità è la creazione del fascicolo personale "Post activité" nel quale verranno aggiunti tutti i documenti importanti relativi alla pensione.

Come si accede? In Sysper, andare su "MENU", fare clic su "Données personnelles" e scegliere la scheda "Dossier personnel" o "Dossier personnel post activité":



La scheda "Dossier personnel" apparirà sulla schermata del vostro computer:



La scheda "Dossier personnel post activité" si presenta invece così :



Il modo di navigazione è uguale per entrambe le schede dei fascicoli: facendo clic sulle frecce, verrà aperto l'archivio completo.

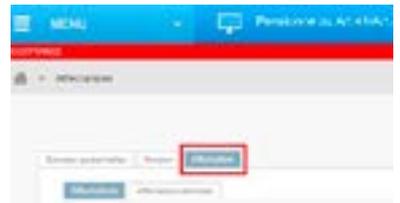
ATTENZIONE : la cronologia dei documenti relativi alla pensione non viene caricata nel fascicolo personale post-attività. Saranno caricati solo i documenti creati a partire da gennaio 2021.

Un altro miglioramento è costituito dalla possibilità di visualizzare la propria carriera in Sysper.

Potrete consultarla nella scheda "Affectations", che si trova all'interno del fascicolo personale relativo all'attività di servizio e di quello post-attività.

Attenzione: i periodi di servizio che non erano gestiti in Sysper al momento del pensionamento non sono visibili.

Ad esempio, se prestavate servizio presso il Parlamento europeo, il vostro periodo di servizio non sarà visualizzato.



27-PM05-0001



Promemoria dei trattamenti medici che richiedono un'autorizzazione preventiva

Presentiamo di seguito un riepilogo dei trattamenti per i quali l'RCAM riceve spesso richieste di rimborso. Per ciascuno di essi è indicato se è

necessaria un'autorizzazione preventiva e quali documenti supplementari potrebbero essere necessari.

Autorizzazione preventiva > NON RICHIESTA	
Fisioterapia	massimo 60 sedute/anno
Osteopatia/chiropratica	massimo 24 sedute/anno
Agopuntura	se praticata da un medico; massimo 30 sedute l'anno
Trattamenti per onde shock	se eseguiti da un fisioterapista
Aerosolterapia	massimo 20 sedute/anno
Consultazione di un dietologo	massimo 10 sedute/anno
Bilanci per: logopedia/ ortofonia, ortoptia, psicologia *	* Bilancio neuropsicologico semplice
Plantari ortopedici	massimo 4 soles/anno
Calze contenitive	massimo 3 paia/anno
Psicoterapia	solo se praticata da uno PSICHIATRA / un NEUROLOGO
Apparecchio acustico	ogni 5 anni
Assistenza infermieristica	ad es.: cambio della fasciatura, iniezioni, somministrazione di medicinali
Pedicure medica	massimo 12 sedute/anno
Operazione della cataratta	a partire dai 60 anni

Autorizzazione preventiva > OBBLIGATORIA	
Trattamento a raggi ultravioletti	
Fototerapia laser	
Logopedia/ortofonia	ad es.: fisioterapia normale associata ad almeno un altro tipo di trattamento: ergoterapia o idromassaggi
Scarpe ortopediche	se eseguiti da un ortopedico
Bilancio neuropsicologico pluridisciplinare	
Operazione della cataratta	
Settoplastica; rinoplastica; turbinoplastica	

Autorizzazione preventiva > OBBLIGATORIA	
Trattamento a raggi ultravioletti	oltre alla prescrizione/relazione medica è richiesta la documentazione fotografica
Fototerapia laser	oltre alla prescrizione/relazione medica è richiesta la documentazione fotografica
Logopedia/ortofonia	
Scarpe ortopediche	2 paia/anno
Bilancio neuropsicologico pluridisciplinare	deve essere eseguito da almeno 2 specializzazioni (medico o terapeuta)
Operazione della cataratta	sotto i 60 anni
Settoplastica; rinoplastica; turbinoplastica	risultato degli esami radiologici (radiografie, scanner, RMI) e respiratori
Materiale per incontinenza	autorizzazione preventiva obbligatoria ogni 12 mesi
Noleggio di materiale	per qualsiasi periodo di noleggio oltre i 3 mesi
Ortesi articolata	
Materiale per diabetici	
Psicoterapia	se non praticata da uno PSICHIATRA / un NEUROLOGO
Assistenza malati + case di cura	tutti i moduli obbligatori sono disponibili presso gli ambasciatori AIACE, gli assistenti sociali o sul portale Staff Matters (*)
Migliorie fisse dell'abitazione	Si rammenta che l'RCAM non rimborsa le migliorie fisse dell'abitazione, ad es.: servoscala. Possono essere rimborsati solo i materiali strettamente medici (con o senza autorizzazione preventiva a seconda del tipo)
Trasporto medico (non urgente)	Alla richiesta di autorizzazione preventiva deve essere allegata una prescrizione medica dettagliata, che indichi il motivo, il numero di viaggi, l'itinerario e il mezzo di trasporto necessario

* Link al portale Staff Matters riguardante Assistenza malati e case di cura:
<https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/en/health/reimbursement/dependency/Pages/index.aspx>

Si rammenta quanto segue:

- **Trattamenti per i quali NON è richiesta un'autorizzazione preventiva** : al momento dell'inizio della richiesta di rimborso occorre allegare come documentazione giustificativa non solo la fattura, ma anche la prescrizione medica o una relazione medica.
- **Trattamenti per i quali l'autorizzazione preventiva è OBBLIGATORIA**: al momento della richiesta di autorizzazione preventiva occorre sempre allegare come documentazione

giustificativa una prescrizione medica o una relazione medica, anche se la richiesta è collegata a una malattia precedentemente riconosciuta come "malattia grave". Al momento della richiesta di rimborso di tale trattamento occorre allegare oltre alla fattura l'autorizzazione preventiva.



RCAM

L'elenco di cui sopra relativo ai vari trattamenti non è esaustivo. Ulteriori informazioni sono reperibili nelle DGE e sull'intranet, sito web My Intracomm JSIS/RCAM (<https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR/health/Pages/index.aspx?ln=fr>).

Agopuntura

L'RCAM rimborsa le spese di un trattamento di **agopuntura** a determinate condizioni: il trattamento deve essere giustificato dal punto di vista medico, ragion per cui la domanda di rimborso deve essere corredata di una prescrizione medica dettagliata. Il trattamento deve iniziare entro 6 mesi dalla data della prescrizione.

La prescrizione medica deve riportare:

- il nome e i riferimenti ufficiali del medico che redige la prescrizione

- il nome completo del paziente
- la data di emissione
- il tipo di trattamento in questione (agopuntura)
- la motivazione medica (contesto patologico, motivo del trattamento)
- il numero di sedute prescritte

Il trattamento deve essere effettuato da un medico o in ambiente ospedaliero, conformemente alle DGE, titolo II, capitolo 8, punto 2 - B1.1.



#27-PM05-0002



Agopuntura

La fattura deve essere conforme alla legislazione del paese nel quale è stata emessa (ad esempio, "attestation de soins donnés", "mémoire d'honoraires") e deve riportare le informazioni seguenti:

- -nome completo del paziente
- data, dettagli e prezzo di ogni prestazione medica effettuata
- nome e riferimenti ufficiali del medico

Ogni anno possono essere rimborsate al massimo 30 sedute. Il tasso di rimborso è fissato all'80 % (massimale di 25 EUR).

📄 <https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR/health/reimbursement/treatments/Pages/acupuncture.aspx?ln=fr>

#27-HR-0002

Immobili all'estero e attività professionale **dopo il pensionamento**: il punto della situazione



Sentenza

La discriminazione fiscale nei confronti degli immobili posseduti in altri paesi è stata oggetto di due condanne a carico dello Stato belga (in data 11.9.2014 e 12.4.2018). Non avendo adottato misure per conformarsi a tali sentenze, lo Stato belga è stato condannato una terza volta, il 12.11.2020, in questo caso al pagamento di sanzioni finanziarie.

Tutto ciò costa al contribuente 2 milioni di EUR di ammenda e 7 500 EUR al giorno di sanzione, a decorrere dal 12.11.2020 e fino a quando la legislazione belga sarà resa conforme al diritto dell'Unione.

A metà dicembre 2020 è stato adottato un progetto preliminare di legge in base al quale l'amministrazione belga assegnerebbe un reddito catastale agli immobili all'estero.

È noto che l'assegnazione di un red-

dito catastale agli immobili situati in Belgio comporta già un certo grado di arbitrarietà, il che lascia presumere che la questione non possa ritenersi conclusa per quanto riguarda quelli all'estero.

Un'altra questione spinosa riguarda i funzionari, nella maggior parte dei casi pensionati, che esercitano un'attività professionale, per esempio nel settore della consulenza.

Le autorità belghe tendono ad assoggettarli al regime previdenziale belga (ONSS per i lavoratori dipendenti, INASTI per i lavoratori autonomi), in violazione del principio dell'unicità del regime di sicurezza sociale applicabile a tutti i lavoratori.

In una serie di sentenze di principio, la Corte di giustizia ha rammentato che un lavoratore può essere soggetto ad un solo regime.

In una **sentenza del 7 maggio 2017** ("**Wenceslas de Lobkowicz**") la Corte ha ribadito che (1) il regime previdenziale dell'Unione applicabile ai funzionari ha la stessa natura dei regimi nazionali coordinati dal **regolamento (UE) n. 883/2004** nella misura in cui è primario, obbligatorio e completo, e che pertanto (2) gli Stati membri non possono imporre ai funzionari dell'Unione attivi o in pensione i propri regimi né obbligarli a contribuire al loro regime.

Questo articolo è stato scritto dall'avv. Jacques BUEKENHOUDT.

Source :

avv Jacques BUEKENHOUDT
e-mail: jb@d-lawfirm.be
sito internet: www.d-lawfirm.be

- ❗ Sentenza "Wenceslas de Lobkowicz": <https://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?docid=190501&text=&doclang=IT&cid=588147>
- ❗ Regolamento (UE) n. 883/2004-
<https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2004/883/oj/locale=it>



Sentenza

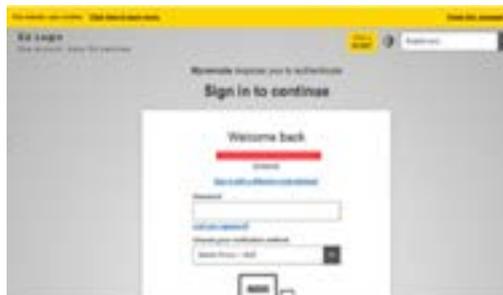
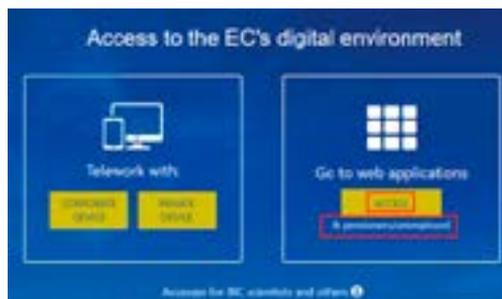
#27-AIACE-0001

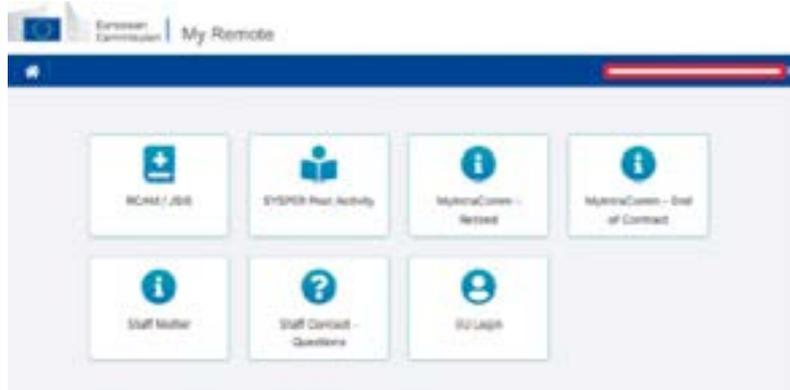
Comunicazione dell'helpdesk di AIACE Internazionale: **il nuovo look di "My REMOTE"**

All'inizio del 2021 le prime schermate di "My Remote" sono state modificate.

Ecco la nuova schermata iniziale di <https://myremote.ec.europa.eu/>:

- È sufficiente fare clic su "**ACCESS**" nel riquadro destro sotto a "Go to web applications":
- L'identificazione nell'account EU Login non è cambiata:





Tuttavia viene visualizzato un nuovo "menu" dove si trovano gli accessi seguenti:

AIACE Internazionale
 Telefono: +32 2 295 29 60
 e-mail: aiace-int@ec.europa.eu
<https://aiace-europa.eu>

Tutte le informazioni su queste applicazioni a nostra disposizione sono reperibili all'indirizzo <https://aiace-europa.eu/my-remote/>.

#27-AIACE-0002

AIACE, sezione Belgio: una **sezione attiva** con 5 000 membri



AIACE BE



Fondata nel 1969, la sezione belga è la più importante delle sezioni dell'AIACE (Association Internationale des Anciens de l'UE). Quest'anno ha superato il traguardo dei 5 000 membri, cifra che rappresenta quasi la metà del numero di pensionati delle istituzioni residenti in Belgio. Il suo campo di azione tocca vari settori.

Comunicazioni e informazione : ai membri vengono inviate periodicamente via email informa-

zioni riguardanti sia i servizi della Commissione che le attività della sezione. Le informazioni essenziali sono pubblicate anche sul sito e inviate per posta ai membri che non dispongono di un collegamento informatico. Il sito web è operativo. Ai membri che incontrano difficoltà con le applicazioni e le piattaforme create dalle istituzioni per i pensionati è offerto un servizio di helpdesk informatico. L'Écrin, il bollettino trimestrale della sezione, propone articoli su tematiche europee, istituzionali, sociali e culturali, e presenta ex colleghi particolarmente attivi durante il pensionamento.

Assistenza sociale per i colleghi

in difficoltà: una squadra di circa 40 volontari presta aiuto, supporto, assistenza amministrativa e consulenza a un centinaio pensionati che ne hanno fatto richiesta, membri e non. I volontari sociali si occupano anche della questione case di riposo/riposo e cura/residenze per anziani stilando elenchi dei centri che sono stati controllati. Vengono inoltre organizzati, e dovrebbero ricominciare presto, gruppi di incontro per membri che hanno perso una persona cara. Gli "ambasciatori" presso il PMO sono disponibili a cercare soluzioni ai problemi dei colleghi che chiedono assistenza in materia di assicurazione malattia.

Tutela degli interessi dei pensionati:

la sezione Belgio partecipa attivamente, a fianco delle altre sezioni, ai comitati di rappresentanza statutaria del personale, principalmente il comitato dello statuto e il CGAM. Questa attività è imperniata sulla difesa dello statuto dei funzionari e dei diritti dei pensionati. Il metodo di adeguamento delle retribuzioni e delle pensioni, e il principio del parallelismo che ne consegue, ne sono un elemento centrale. La sezione non esita a impegnarsi procedimenti giuridici particolarmente importanti per i pensionati in cui viene messa in discussione l'applicazione dello statuto. Inoltre, segue con attenzione gli sviluppi nell'ap-

plicazione degli accordi tra Regno Unito e Commissione nel contesto della Brexit.

Organizzazione di eventi: vengono organizzati numerosi incontri culturali e ricreativi per mantenere i contatti tra i membri della sezione coltivare la convivialità. Nel corso dell'anno vengono quindi proposti numerosi viaggi e gite, nonché conferenze tematiche e tè letterari. Un'associazione podistica propone regolarmente passeggiate e camminate a Bruxelles e dintorni e nell'autunno 2021 sono stati creati club della birra e del vino.

Contributo ai problemi dell'integrazione europea:

per la sezione Belgio è importante sensibilizzare i suoi membri sull'attualità e sulle numerose sfide cui l'integrazione europea è confrontata oggi. I membri sono invitati regolarmente a partecipare a dibattiti e simposi organizzati da altre associazioni aventi la stessa finalità, come il Movimento europeo-Belgio. In particolare la sezione promuove la partecipazione alle consultazioni dei cittadini indette dalle istituzioni, come quella sulla Conferenza sul futuro dell'Europa, sottolineando così la volontà di essere attrice dell'Europa di domani.

 www.aiace-be.eu

e-mail : aiace-be@ec.europa.eu

Tel. + 32 (0)2 295 38 42

AIACE, sezione Francia: un'associazione al costante servizio dei pensionati



AIACE FR



La sezione francese di AIACE, associazione ai sensi della "legge del 1901", conta oltre 1 400 mem-

bri. È gestita da un comitato eletto dai membri per tre anni e che, a sua volta, elegge l'Ufficio di presidenza (cfr. sotto).

Poiché AIACE France è decentrata, alle riunioni del comitato possono partecipare anche delegati regionali, eletti o non eletti. È infatti importante che tutte le regioni con un delegato siano rappresentate nel comitato.

La sezione Francia ha un proprio segretariato in un locale messo a disposizione dalla delegazione dell'UE presso l'OCSE e l'UNESCO, 12 Av. D'Eylau, 75116 Parigi, tel./fax 01 47 55 82 29; email: aiace.france@wanadoo.fr

La quota associativa annua è di 45 euro. I conti, certificati dai revisori, e il bilancio sono soggetti all'approvazione dell'Assemblea generale annuale, alla quale sono sempre invitati i rappresentanti dei servizi della Commissione interessati (pensioni, assicurazione malattia, ecc.).

Due membri del comitato, la presidente e il vicepresidente, rappresentano la sezione presso il consiglio di amministrazione di AIACE-Internationale.

Informazioni

Oltre al periodico di AIACE-Internationale "VOX", i membri di AIACE France ricevono il bollettino semestrale "INFO" e le "Flash Info", inviate per email con informazioni specifiche. Il sito web www.aiace-fr.eu contiene anche informazioni utili sulla sezione, sulle attività organizzate e sull'RCAM.

L'elenco dei membri viene regolarmente aggiornato e distribuito agli iscritti ogni anno. Contiene gli indirizzi email e postali dei membri di AIACE France e i loro numeri di telefono, fisso e/o cellulare.

Altre informazioni vengono diffuse su iniziativa della presidente e dei delegati regionali.

Attività

Incontri e gite regionali, aperti ai membri di altre regioni, si svolgono annualmente su iniziativa dei delegati regionali. Questi eventi sono annunciati sul sito.

Sempre a livello regionale vengono organizzate, con il sostegno finanziario della Commissione, attività di assistenza sociale (visite, consulenza, assistenza) per i membri in difficoltà (isolamento, non autosufficienza, età avanzata).

Prospettive

Il numero dei pensionati delle istituzioni europee è in continuo aumento, così come la loro età media (crescente longevità).

Sarà quindi sempre più importante disporre di un'ampia base di membri per mantenere, nell'interesse di tutti, effettivi vincoli di solidarietà tra gli ex servitori di questa grande causa alla quale abbiamo dedicato il meglio di noi stessi: la costruzione di un edificio europeo solido e sostenibile.

Ecco perché ci rivolgiamo a voi futuri pensionati che state per trasferirvi in Francia: **contiamo sulla vostra partecipazione alla sezione AIACE FRANCE.**

Comitato e Ufficio di presidenza 2019-2022

Comitato

Membri eletti:

Anne HARRIS, René GUTH, Michèle THOZET, Jacques BABOT, Anne ROPERS, Bernard LOESEL, Dominique DESHAYES, Marie-Claude BLIN, Jacques VONTHRON, Danièle TRICOT et Ambroise PERRIN.

Ufficio di presidenza

Presidente	René Guth
Vicepresidente	Marie-Claude Blin
Segretario generale	Jacques Babot
Tesoriere	Bernard Loesel
Vicesegretario	Danièle TRICOT

Delegati e responsabili regionali

REGIONI	DIPARTIMENTI	RESPONSABILI	
Auvergne, Rhône-Alpes + Bourgogne	03-42-43-63	Bernadette REYNEBEAU	
	01-69-73-74	Philippe VIENNE	
	21-58-71-89	Paulette SIEROTA	
	07-15-26-38	Jean MEYER-ROUX	
Bretagne Manche	22-29-56	Marthe BOULVAIS	
	35-50	Jean GUEGAN	
Grand Est + Franche Comté	08-10-25-39- 51-52-67-68-70	René GUTH	
	90	Éveline LANG	
	54-55-57-88	Franco ZAMPOGNA	
Ile de France + Dom -Tom	28-75-77-78- 91-92-93-94- 95-971-972-974	Serge LEBEL Marie-José DUPRAZ (RCAM) Anne ROPERS*	
	Hauts de France	02-59-60-62-80	Isabelle TRANCHANT

REGIONI	DIPARTIMENTI	RESPONSABILI
Nouvelle Aquitaine	16-17-19-23-24-33-40-47-64-79	Anne HARRIS-HENNON
	16-17-19-86-87	Armel PRIEUR
	16-17-79-86	Francine PETITPIERRE
Occitanie	11-30-34-48-66 09-12-31-32-46-65-81-82	Georges CLET (a.i)
Pays de Loire + Centre-Val de Loire + Normandie	44-49-53-72-14-27-61-76	Jean-Pierre PETILLON
	18-36-37-41-45-85	Catherine PLÂTRE
Provence-Alpes-Côte-d'Azur Corse	04-05-06-13-83-84	Michèle THOZET*
	2A-2B	Brigitte SOUDIER

Altri responsabili di area

DOMAINE		
Aide pour EU Login, RCAM en ligne et autres aide informatiques.	Tel: 07 86 02 80 03 tricotdaniele@gmail.com	Danièle TRICOT
* Gestion du site www.aiace-fr.eu	Tel: 01 43 44 74 17 anne.ropers@gmail.com	Anne ROPERS
* Coordination des bénévoles	Tel: 06 88 83 18 90 michele.thozet@outlook.fr	Michèle THOZET

AMBASCIATORI RCAM

Dominique DESHAYES

Michèle THOZET

Brigitte SOUDIER

Comunicazione della **SEPS** (Association des Seniors de la fonction publique européenne)

Molti dei nostri colleghi più anziani ci comunicano le loro difficoltà nell'applicare correttamente le regole amministrative del PMO, in particolare per le richieste di rimborso di spese mediche, il riconoscimento di malattia grave, le autorizzazioni preventive, ecc.

L'aiuto richiesto è spesso la conseguenza delle difficoltà digitali dei più anziani o di chi è invalidato dalla malattia. La SEPS SFPE coglie ogni occasione per invitare il PMO, l'Amministrazione e le compagnie assicurative a mantenere attive e tutelare le "procedure cartacee".

Un gruppo ristretto dell'associazione ha elaborato un elenco di proposte che saranno inviate al CGAM (comitato di gestione dell'RCAM), d'intesa con il comitato del personale, al fine di semplificare se possibile talune procedure relative alla domanda di riconoscimento di malattia grave, le procedure di rimborso nell'ambito della copertura complementare e quelle per tener conto delle prassi delle assicurazioni e delle mutue nazionali. Questo gruppo si pone all'ascolto dei suggerimenti dei membri che riscontrano difficoltà o intoppi amministrativi.

Durante il periodo di vaccinazione contro la COVID sono state poste molte domande alla SEPS-SFPE sulle possibilità di vaccinazione in situazioni specifiche o sull'ottenimento del certificato europeo di vaccinazione. Il numero di telefono **+32 473 47 49 06** risponde alle richieste dei membri (e dei colleghi in generale) tutti i giorni e pressoché a qualsiasi ora. È disponibile ad ascoltare i pensionati che desiderano discutere di una situazione particolare, ad esempio una regola dell'RCAM, la presa di posizione di una società di assicurazione, un problema di carattere fiscale o successorio, una questione relativa alle pensioni europee e nazionali, eventuali difficoltà a mettersi in contatto con il PMO, o a reperire un modulo, la sera, nei fine settimana... Spesso è proprio fuori dall'orario d'ufficio che sorge il problema dell'impegnativa, dell'autorizzazione preventiva, del riconoscimento dell'RCAM lontano dalle sedi delle istituzioni europee.

L'associazione si rivolge spesso al servizio sociale "Aide aux pensionnés" (DG HR, direzione D) per ottenere assistenza o per ricevere indicazioni dagli assistenti sociali.

I colleghi di Ispra hanno creato un'antenna, "SEPS-Italia", per un contatto più diretto e specifico con i membri residenti in Italia.



SEPS/SFPE

Il bollettino trimestrale della SEPS-SFPE informa i suoi membri sulle varie iniziative a loro favore e sull'evoluzione delle regole applicate ai pensionati. (<https://sfpe-seps.be/june-2021-bulletin/>).

❗ Modulo di adesione alla SEPS :
<https://sfpe-seps.be/adhesion/>.
Quota associativa annua: 30 €.

❗ Contatti :
Bruxelles :
Tel. **+32 (0) 475 472 470**
(sempre attivo)
info@sfpe-seps.be
www.sfpe-seps.be
Ispra :
Tel. **+39 (0) 351 6471722**
(martedì & giovedì, dalle 12.30 alle 14.00) seps.italia@gmail.com

#27-SEPS-0002

Comunicazione della SEPS: Cumulo di una pensione EU e di una pensione nazionale

I funzionari europei che non hanno trasferito i propri diritti a una pensione nazionale nel regime comunitario e che sono titolari di una pensione comunitaria possono presentare domanda di pensione nazionale per gli anni di lavoro prestati presso un datore di lavoro nazionale, limitatamente agli anni richiesti, nel loro paese, per ottenere una pensione per una carriera completa.

Si veda a questo proposito il ricorso vinto dalla SEPS/SFPE contro il servizio federale delle pensioni del Belgio a seguito della **sentenza della Corte di giustizia europea nella causa C-408/14 del 10 settembre 2015** Sentenza A. Wojciechowski / Belgio (Office national des pensions - ONP).

Esempio:
carriera in Belgio: 9 anni; carriera completa UE: 37 anni.

La pensione belga massima in questo caso è di 8 anni, in quanto la carriera massima ammissibile in Belgio è pari a 45 anni.

Ciò vale anche per coloro che hanno già presentato la domanda e a cui è stata negata la pensione nazionale.

Contatto diretto :
Hendrik Smets, vicepresidente SEPS-SFPE, responsabile per le questioni giuridiche.
hendriksmets@yahoo.fr

SEPS-SFPE
info@sfpe-seps.be
Tel: **+32 475 472 470**

❗ Sentenza A. Wojciechowski / Stato belga :
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/ALL/?uri=CELEX%3A62014CJ0408>

Comunicazione di Afliatys: Aggiornamento dei dati e ripresa del servizio

Siete o sarete presto in pensione? Non dimenticate di comunicarci il vostro nuovo indirizzo email.

L'aggiornamento di questi dati è essenziale per i colleghi pensionati coperti dall'assicurazione complementare all'RCAM HOSPI SAFE e per continuare a ricevere le informazioni periodiche di AFILIATYS.

Si prega di comunicare i dati via email all'indirizzo info@afliatys.eu.

Inoltre è utile ricordare che Afliatys ha ripreso il servizio al pubblico e che i suoi uffici sono aperti su appuntamento. Per fissare un appuntamento, è sufficiente inviare una email a info@afliatys.eu specificando se

l'incontro verterà sull'assicurazione Hospi Safe o sui servizi di Afliatys e proponendo una data e una fascia oraria (gli appuntamenti "Afliatys" sono previsti il martedì, mentre gli appuntamenti "Hospi Safe Assurances" sono previsti il giovedì). Risponderemo rapidamente confermando l'ora e la data dell'appuntamento, cercando di soddisfare al meglio la vostra richiesta.

AFILIATYS

105, Avenue des Nerviens, ufficio 00/09 – 1040, Bruxelles

Martedì e giovedì, dalle 9.00 alle 15.00 - telefono: + 32 2 298 50 00
e-mail: info@afliatys.eu
www.afliatys.eu



Afliatys

Le Assise annuali di AIACE Internationale - Loutraki 2022

Messaggio di Didier Hespel, segretario generale di AIACE Internationale :

Molti membri dell'AIACE hanno rimpianto amaramente la cancellazione dei Congressi del 2020 e del 2021 per ragioni che sono purtroppo ben note. Ma dopo questo rinvio forzato, siamo stati finalmente in grado di incontrarci di nuovo nel 2022. Il Congresso si è tenuto dal 14 al 21 maggio a Loutraki, in Grecia, come previsto nel 2020, secondo un programma simile a quello che



era stato stabilito all'epoca.

Il cuore della Conferenza è naturalmente l'Assemblea Generale. Quest'anno, alla sessione di apertura, abbiamo avuto il piacere di accogliere il vicepresidente M. Schinas, l'ex mediatore europeo N. Diamandouros e il professor Ch. Rozakis, ex primo vicepresidente della Corte europea dei diritti dell'uomo del Consiglio d'Europa. Inoltre, abbiamo sentito le parole di benvenuto dell'ex commissario europeo S. Dimas e del vice ministro per la ricerca e la tecnologia del governo greco C. Dimas, così come i sindaci di Corinto e Loutraki.

Nel quadro dell'ordine del giorno dell'AG, le discussioni si sono concentrate sull'interfaccia tra il RCAM e i sistemi sanitari nazionali, il metodo di adeguamento dei salari e delle pensioni e la comunicazione

con i membri. Una sessione è stata anche dedicata a un incontro con i rappresentanti delle amministrazioni dell'UE.

Sono stati tenuti quattro workshop su argomenti di particolare interesse per gli anziani e il consiglio di amministrazione si è riunito in seguito. E' stata anche l'occasione per riunirsi con altri anziani in un'atmosfera amichevole e per scoprire la regione durante le escursioni previste (Epidaurò, Micene, Nafplion, Hydra), soprattutto durante il soggiorno prolungato (intorno al Golfo di Corinto o sull'isola di Andros) così come durante la cena di gala e i vari pasti conviviali.

Speriamo di vedere molti membri dell'AIACE al congresso del 2023, la cui ubicazione sarà comunicata più tardi.



Assises
AIACE



AIACE

i Sito web delle Assise di AIACE
Internationale :
<https://aiace-europa-assises.eu>

i AIACE Internationale
Telefono: **+32 2 295 29 60**
e-mail: aiace-int@ec.europa.eu
<https://aiace-europa.eu>

